

WELCOME





ARUBA, E PAIS MAS RICO DEN REGION DI CARIBE

PAIS	BBP/PERSONA
1 Aruba (pesey no ayudo financiero)	US\$ 25.300
2 Bahama's	25.100
3 Sint-Maarten	19.300
4 Barbados	17.500
5 Sto. Domingo	17.000
6 Corsow	15.000
7 Surnam	13.900
8 Resto di region Caribe	<u>Hopi</u> menos
...-Haïti	1.800
Hulanda	53.600
Estados Unidos	59.500

Asina mes, tur aña atrobe tin problema di falta di placa pa tur locual ta necesario, por ehempel:

- **Combatimento di criminalidad**
(acshon preventivo y prizon humano)
- **Mantenshon di infraestructura**
(caminda, edificio)
- **Cuido social efectivo**
- **Un bon calidad di enseñansa** pa sigura futuro di Aruba



EHEMPEL: E ESTADO DI NOS ENSEÑANSA

INFRASTRUCTURA



CONTENIDO

- Metodo anticua
- Didactica anticua



PRESTASHON INFERIOR

- Apenas 8% di poblashon (incluso stranhero cu a busca pa motibo di nan experticio, a sigui enseñansa avansa)

MOTIBO???



UN RESPUESTA SIMPEL!

**NO TA POR NADA
CU E COALISHON ACTUAL
A PONE**

**BON GOVERNASHON
&
INTEGRIDAD**

**COMO SU ENFOKE
PRINCIPAL**

**PASOBRA ...FALTA DI ESAKI
DURANTE 31 AÑA
DI MAL GOVERNASHON
DESPUES DI STATUS APARTE
A OCASHONA
PROBLEMA SERIO
PA ARUBA**



CALIDAD DI NOS GOVERNASHON

• IDEAL → COMUNIDAD TA PRIORIDAD

- Trato igual di ciudadano
- Uzo legal y efectivo di medio financiero bou di control di instancia independiente
- Trato integro di proyecto
- Transparente
- Confiabel
- Maneho cla y coherente



**MANEHO COHERENTE
RIBA TERMINO LARGO**

• REALIDAD → INTERES PERSONAL OF DI PARTIDO TA PRIORIDAD

- Patronahe politico
- Administrashon financiero deficiente
- Proyecto dudoso
- Falta di transparencia
- No-confiabel
- Falta di maneho cla y coherente



**PARTIDO TA DETERMINA E MANEHO DI
TERMINO CORTO Y AD HOC'**



**PARTIDO/MINISTRO TA DETERMINA
'ALLOCASHON DI E MEDIONAN'**



1 – PATRONAHE POLITICO



Patronahe politico

- Personal
- Tereno
- Proyecto

CONSECUENCIA



**GASTO ENORME INECESARIO
OF
INSUFICIENTE ENTRADA**



UN COMPARASHON CHIKITO PA CU PERSONAL

PAIS (2014) (Fuente: RvA)	HABITANTE	CANTIDAD TOTAL DI AMBTENAAR	OFICINA DI MINISTRO
ARUBA	106.795	5.757	374
CORSOW	154.843	4.617	278
OBSERVASHON	• A pesar cu Corsow tin casi 50% mas habitante, Aruba tin mas di 1.100 ambtenaar mas cu Corsow • Den caso cu Aruba lo tin e mesun relashon entre ambtenaar y habitante cu Corsow (1/33,5), Aruba (cu 1 ambtenaar pa 18,5 habitante) lo tin 3.200 ambtenaar. Pues 2.500 menos... • Esey lo scapa Aruba mas di Afl. 200 milyon/aña, pues mas di Afl. 2 biyon den 10 aña, o sea mitar di nos debe nashonal!		



2- ADMINISTRASHON FINANCIERO



Administrashon financiero deficiente

- **Caos administrativo**
 - Falta di norma/criteria/standard
 - Fraude, malversashon/robo
 - **Evashon di impuesto → sistema nobo di impuesto**
- **Falta enorme di control**
 - Construcshon mortuario di CAD/ARA
 - No tin bista den situashon financiero
- **Falta di responsabilisashon**
 - Parlamento disfuncshonal



CONSECUENCIA

DRISPIDIMENTO ENORME DI PLACA DI PUEBLO



CONSECUENCIA FINANCIERO DI UN ADMINISTRASHON FINANCIERO DEFICIENTE

- ARA -1 → Ineficiencia enorme & falta di control → **drispidimento!**
 - Beca, Arubus, Airport, etc.
- ARA -2 → Hopi iregularidad, **fraude**: perdida di placa significativo
 - Laboratorio: Afl. 10 milyon
 - Dep. di enseñansas: minimo Afl. 1 milyon
- Dep. HR → promedio di **20 persona/aña** cu 'problema di integridad'
- **TUR** instituto di conseho y control desde '90: **cambia sistema di impuesto**
 - Anticua, complica, ineficiente, cu cantidad di espacio pa eskiva impuesto
→ **perdida significativo di placa!**
- CAft → **sistema nobo di impuesto ta genera Afl. 100 milyon EXTRA/aña!**



3 – PROYECTO DUDOSO



Proyecto dudoso

- Ta viola ley di Comptabilidad
- No-transparente
- Aumento exorbitante di gasto
- Falta di control

(FDNSN-Bo Aruba)

CONSECUENCIA



PERDIDA ENORME

Y

OBLIGASHON INNECESARIO



CONSECUENCIA FINANCIERO DI PROYECTO DUDOSO Y/OF CU A FAYA: MAS DI AFL. 1 BIYON/30 AÑA!

- Aruven
- Dutchco
- **Sace**
- Radar
- Aeropuerto
- Air Aruba
- Waf
- Oficina di post
- Setar/Fabela
- + Cantidad di otro proyecto, caracteriza pa procedura sospechoso & gasto adishonal halto
- Proyecto Ates
- Race-track
- Interbank/CSS
- 'Lucht- & zeebrieven'
- Aruba Bunita NV
- Bushiri Hotel
- Proyecto di avestruz
- **Dump**
- Dividend special
- Interbank/FCCA
- FDNSN
- Lotto pa deporte
- Trias resort
- Proyecto PPP (Green corridor/WVB)
- Bo Aruba
- Hospital
- **Hedge-deal**
- CITGO → ???

SOLAMENTE Sace (Afl. 200 milyon) + Hedge-deal (mas di Afl. 250 milyon) + Dump (Afl. 28 milyon) ya caba a costa Aruba ± Afl. 0,5 biyon

MIN. AFL. 1 BIYON DEN 30 AÑA = AVERAHE DI ± AFL. 30 MIYON/AÑA



GASTO MINIMAL PA AÑA (!) DI MAL GOBERNASHON NA ARUBA

#	DESCRIPSHON	Afl. MIYON
1	Gasto inecesario di personal di mas	200
2	Administrashon financiero deficiente, inclusive eskivashon di impuesto	100
3	Proyecto dudoso of/cu a faya	30
	GASTO DIRECTO MINIMAL DI MAL GOBERNASHON	330
4	Pago di interes (total Afl. 220 miyon/aña) pa motibo di debe, pa gran parti como consecuencia di mal gobernashon	120
	GASTO MINIMAL TOTAL DI MAL GOBERNASHON NA 2017	450
	PRESUPUESTO TOTAL DI ARUBA	1.350

Conclushon ? Transishon pa bon gobernashon? cambio di fluho di placa



FINANCIAMIENTO DI MAL GOVERNASHON PROME (A) Y DESPUES DI (B) CAFT

A- FAYO GRANDI DEN
PRESUPUESTO



DEBE Y INTERES TA SUBI CONTINUAMENTE

B – REDUCSHON DI PRESUPUESTO DI
DEPARTEMENTO

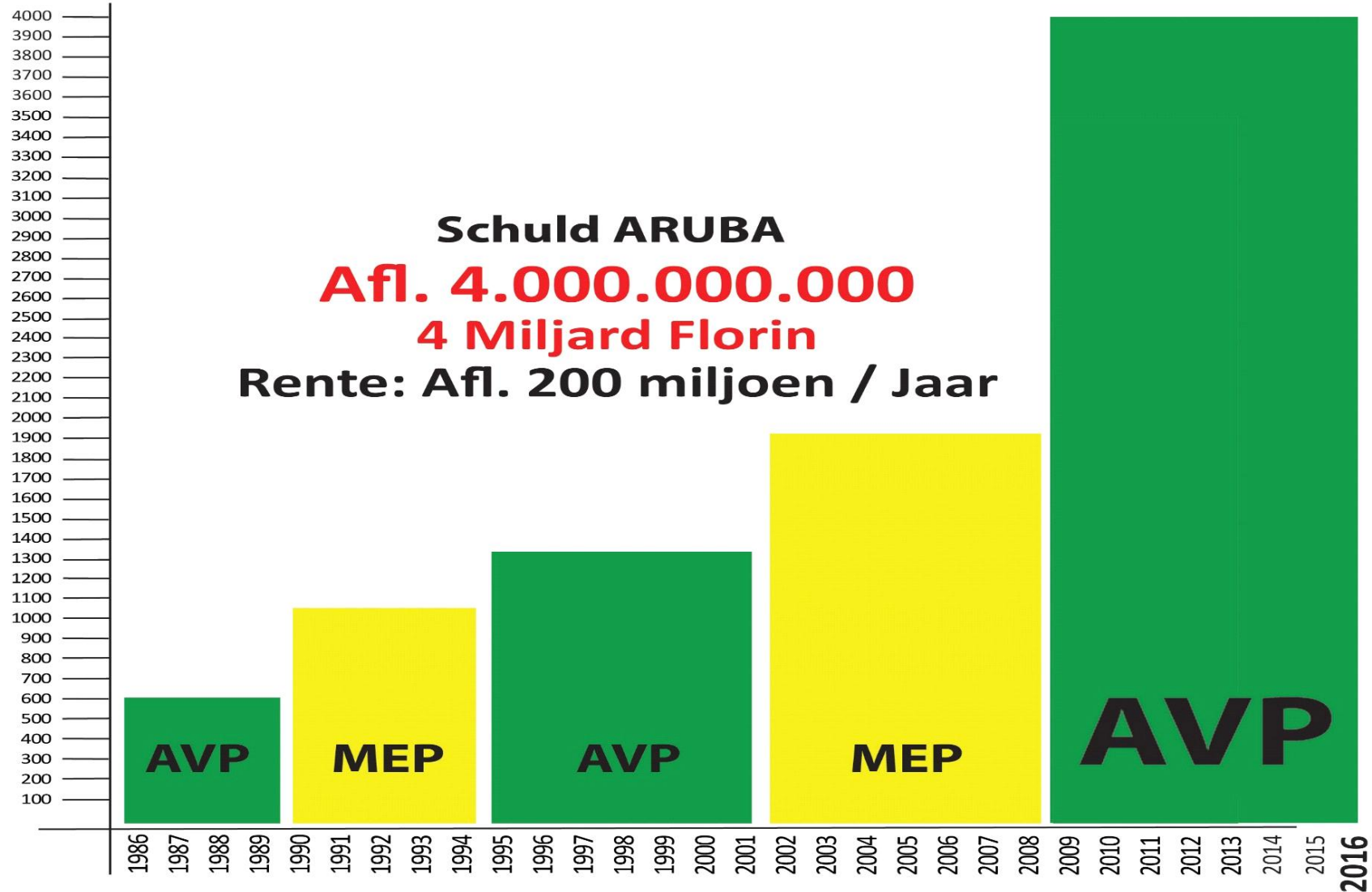
- Enseñansa
- Asunto social
- Salubridad
- Husticia
- Infraestructura
- +... Aumento di impuesto ($\pm 10\%$)

Afl 450

- **Patronahe politico**
 - Personal
 - Tereno
 - Proyecto
- **Administrashon fin. deficiente**
 - Caos administrativo
 - Falta grandi di control
 - No tin responsabilisashon
- **Proyecto dudoso of/cu a faya**
 - Violashon di ley
 - Procedura sospechoso
 - Hopi gasto adishonal



A- CRECEMENTO DI NOS DEBE NASHONAL Y INTERES



B - REDUCSHON DI SUBSIDIO PA ORGANISASHON SOCIAL

AÑA	2014	2015	2016
Subsidio (Afl.) (no salario!)	122.234.600	82.825.600	52.878.000

Fuente: Presupuesto Aruba 2014, 2015, 2016



CONSECUENCIA PA CIUDADANO/EMPLEADO



FINANCIAMIENTO DI BON GOVERNASHON

A- SURPLUS RIBA PRESUPUESTO



REDUCSHON DI DEBE Y INTERES

B – AUMENTO PRESUPUESTO DI DEPARTAMENTO

- Enseñansa
- Asunto social
- Salubridad
- Husticia
- Infraestructura
- +... Reducshon di impuesto

Afl 450

- **Patronahe politico**
 - Personal
 - Tereno
 - Proyecto
- **Administrashon fin. deficiente**
 - Caos Administrativo
 - Falta grandi di control
 - No tin responsabilisashon
- **Proyecto dudoso of/cu a faya**
 - Violashon di ley
 - Procedura sospechoso
 - Hopi gasto adishonal

CON?

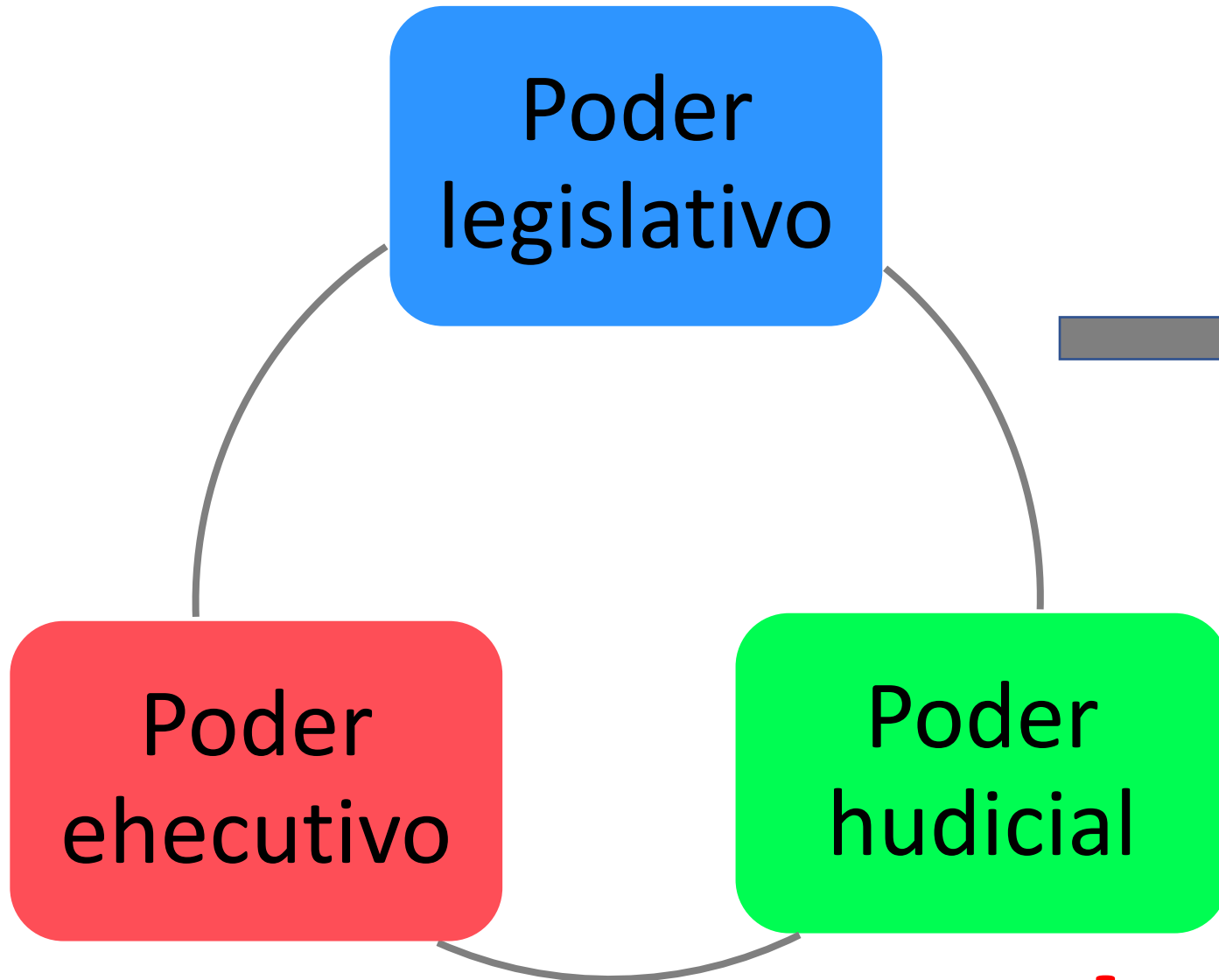


E GRAN PREGUNTA!

- Focus principal riba e 3 areanan di mal gobernashon:
 - Patronahe politico
 - Administrashon financiero sistemáticamente deficiente
 - Proyecto sospechoso y/of cu a faya
- Gasto enorme di mal gobernashon
- **CON ESAKI TAWATA POSIBEL/PERMISIBEL DURANTE > 30 AÑA?**



Trias Politica



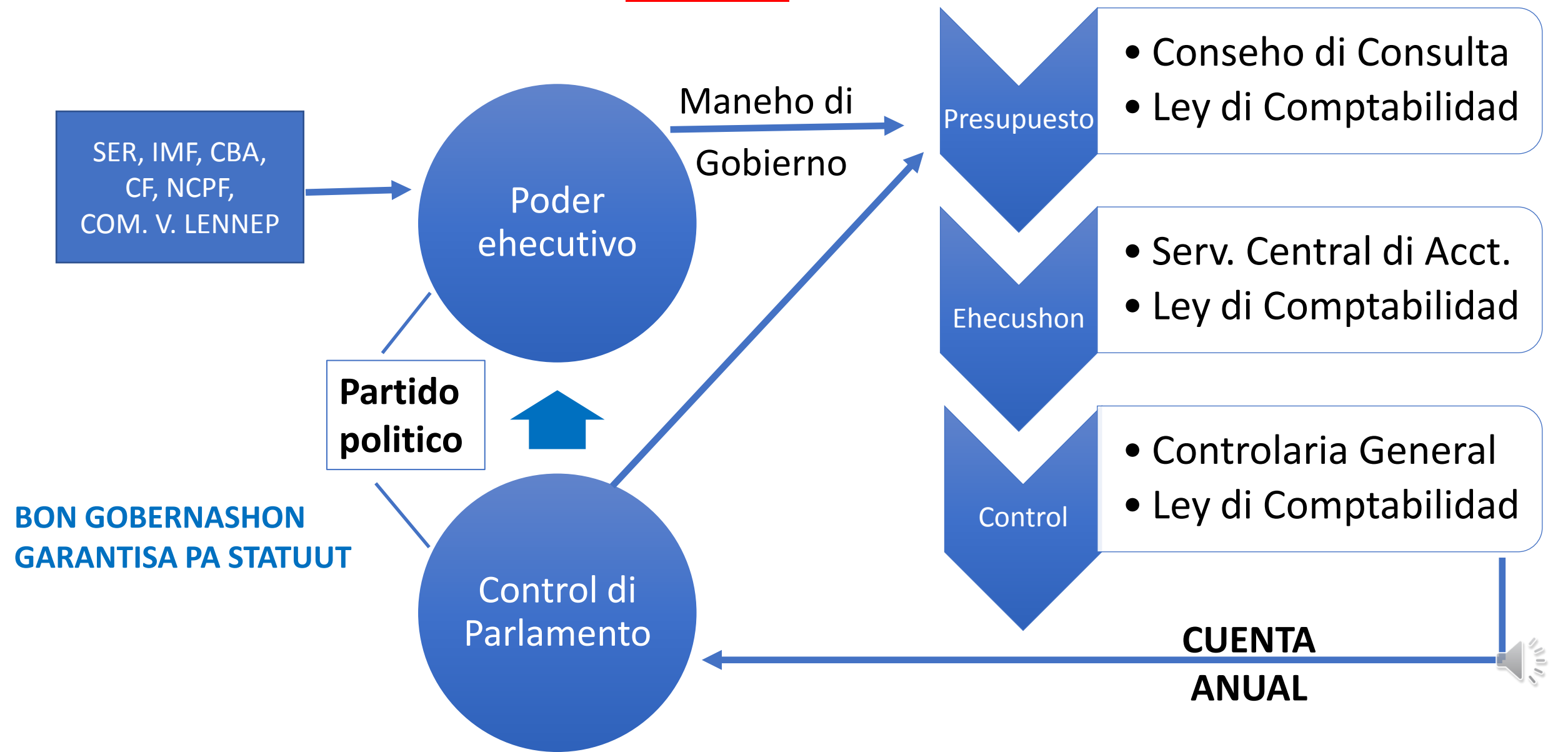
Balance



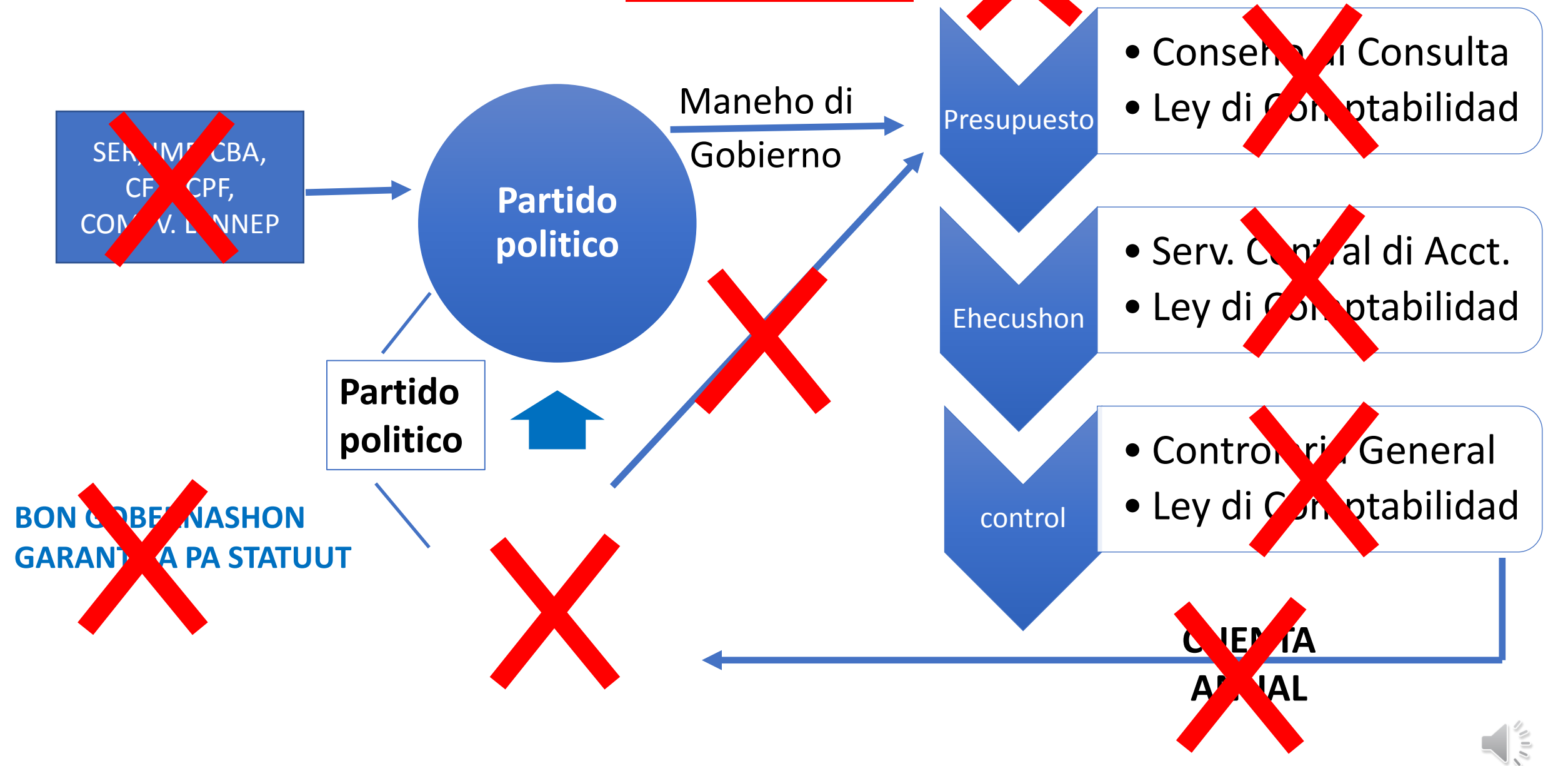
Checks & Balances



Checks & Balances-Ideal



Checks & Balances-Realidad CONSTITUTION



CARACTERISTICA GENERAL DI GOVERNASHON NA ARUBA- 1

1. Violashon structural di ley (p.e. Constitushon & Ley di Comptabilidad) pa gobierno.
2. Presentashon structural di presupuesto irealista ➡ engaño!
3. Legalisashon structural di ley y presupuesto irealistico pa Parlamento.
4. Negligencia structural pa advertencia serio di parti di instancia oficial pa cu administrashon financiero y maneho financiero, economico y social.
5. Negligencia structural pa consecuencia financiero di maneho cu a pone den practica (p.e. SVB/AZV)
6. Negligencia structural pa recomendashon importante pa mehora calidad di goberashon locual ta nifica cu intencionalmente a scohe pa mal gobernashon



CARACTERISTICA GENERAL DI GOVERNASHON NA ARUBA- 2

Estado di derecho democratico fracasa

- 7. Falta structural di transparencia (p.e. ley pa financiamiento di partido)
- 8. Falta structural di responsabilisashon (**nunca** tawatin un solo cuenta anual aproba pa accountant)
- 9. Cultura sistematico di manipulashon di informashon y intimidashon (cultura di miedo)
- 10. Como resultado: negligencia structural pa bienestar di comunidad Arubano cu enorme consecuencia financiero y socio-economico



Esaki ta contra e promesa haci na comienso di gobernashon

- 11. Atenshon principal ta riba interes personal y di partido

PROBLEMA PRINCIPAL! = FALTA DI INTEGRIDAD



A- Proyecto sospecho of/cu a faya (ARA/CdB)

B- Rapport Koerten (AVD), Tom Blickman



E IMAGEN COMPLETO

- Atenshon importante riba 3 aspecto di mal gobernashon:
 - Patronahe politico
 - Administrashon financiero deficiente
 - Proyecto sospechoso of/cu a faya
- **Gasto enorme** di mal gobernashon
- **Structuralmente ta descarta** e institutonan di conseho y control
- **Caracteristica sospechoso** den maneho di gobierno

} **SISTEMATICO**



UN SISTEMA SIN INTERUPSHON DURANTE 30 AÑA

**Aparente similaridad cu funcshonamento di
organisashon criminal!?**



ORGANISASHON CRIMINAL OF CRIMINALIDAD DI ORGANISASHON?!



UN TERMINOLOGIA MAS CORECTO

CRIMINALIDAD DI BATCHI/**CRIMINALIDAD DI ORGANISASHON**\CORUPSHON DI RED SOCIAL



CRIMINALIDAD GUBERNAMENTAL/DI ESTADO



CARACTERISTICA DI CRIMINALIDAD GUBERNAMENTAL/DI ESTADO:

1. Violashon di ley y/of criteria di bon gobernashon;
 - Di parti di dignitario/representante/personal;
2. Den esfera di nan funcshon;
3. Sin tene cuenta e daño cu ta causa na comunidad/ciudadano;
4. Cu reinforsamento of expanshon di nan propio posishon di poder of prestigio.



PERO...NO TA (PARTIDO) POLITICO SO!!!

Hopi biaha, (partido) politico ta bou di preshon pisa
di votador y/of empresa cu ta exige privilegio di e (partido) politico
a cambio di su sosten, sea su voto of (hopi!) placa pa campana
(ta 'bende' voto pa 'favor'!)



CRIMINALIDAD POLITICO



Pasobra... ta financia e 'negoshi' aki cu placa y bienes di comunidad!

Pa Aruba su sobrevivencia a bira urgente pa cambia e 'cultura' aki



CONSECUENCIA DI CRIMINALIDAD GUBERNAMENTAL/POLITICO

CRIMINALIDAD GUBERNAMENTAL/DI ESTADO/POLITICO



MINAMENTO DI ESTADO

- **MINAMENTO SISTEMATICO** DI NOS ESTADO DI DERECHO DEMOCRATICO
 - Violashon sistematico di stipulashon legal
 - Violashon sistematico di tur criteria di bon gobernashon
 - Descarta tur tipo di instituto di conseho y control importante y neglishando nan advertencia -& recomendashonnan
- **LEGALIZANDO** COS ROBES DI LIDER POLITICO (DI GOBIERNO PA PARLAMENTO)
- **DAÑO CONSIDERABEL** (FINANCIERO-ECONOMICO-SOCIAL: BIYONES DI FLORIN)
- **CONSPIRASHON** ENTRE MUNDO BAHO Y 'NORMALLABAMENTO DI PLACA, ETC. (FINANCIAMENTO DI PARTIDO POLITICO)
- **CONSECUENCIA** 
 - 1- POSIBILIDAD PA BIRA UN ESTADO CRIMINALISA (SURINAM-VEN.)
 - 2- MINAMENTO DI AUTONOMIA DI ARUBA



MINAMENTO DI AUTONOMIA PA MOTIBO DI INCOMPETENCIA Y IRESPONSABILIDAD POLITICO

1. PERDIDA DI AUTONOMIA FINANCIERO

- E uzo sistematico di patronahe politico
- E mantenshon di un administrashon financiero deficient
- E practica di 'proyecto dudoso'

A crea debe gigantesco



- Control financiero ajeno
- Dependencia di 'ayudo'

2. PERDIDA DI AUTONOMIA RIBA TERENO DI HUSTICIA

- Actitud dudoso riba tereno di permiso (di entrada, etc.)
- Aparente cooperashon entre gobernante y baho mundo

Aanwijzing/KB



- RST independiente
- Org. minamento



E CAMINDA
FACIL...



E CONSECUENCIANAN PA...

A- COMUNIDAD

Un aparato gubernamental grandi cu basta personal incapacita, un administrashon financiero deficiente y un maneho dudoso en cuanto proyecto → uzo ineficaz di entrada di impuesto



- Deterioro di calidad di servicio di Gobierno → p.e. cuido social
- Desaroyo stanca di enseñansa, infraestructura
- Peliger: fondo di penshun (SVB-APFA)



Deterioro di comunidad → prosperidad ↓

B- MAYORIA DI CIUDADANO (c.e.d. F & F)

Consistentemente gobierno tin falta di placa pa motibo di pone prioridad robes:

Friends & Family en bes di interes general

- Aumento regular di prijs pa servicio di gobierno (p.e. desperdicio)
- Continuamente aumento di impuesto (locual ta necesario pasobra no ta soluciona e causanan di e gastonan halto di gobierno)
- Interes halto pa prestamo → prestamo caro pa hipoteca, auto, etc.



Reducshon di forza di compra → prosperidad ↓

CAMBIO DI MENTALIDAD DI (PARTIDO) POLITICO

A- PASADO:

Bon gobernashon = Mal politica → Bon politica = Mal gobernashon



NO TA SOSTENIBLE!

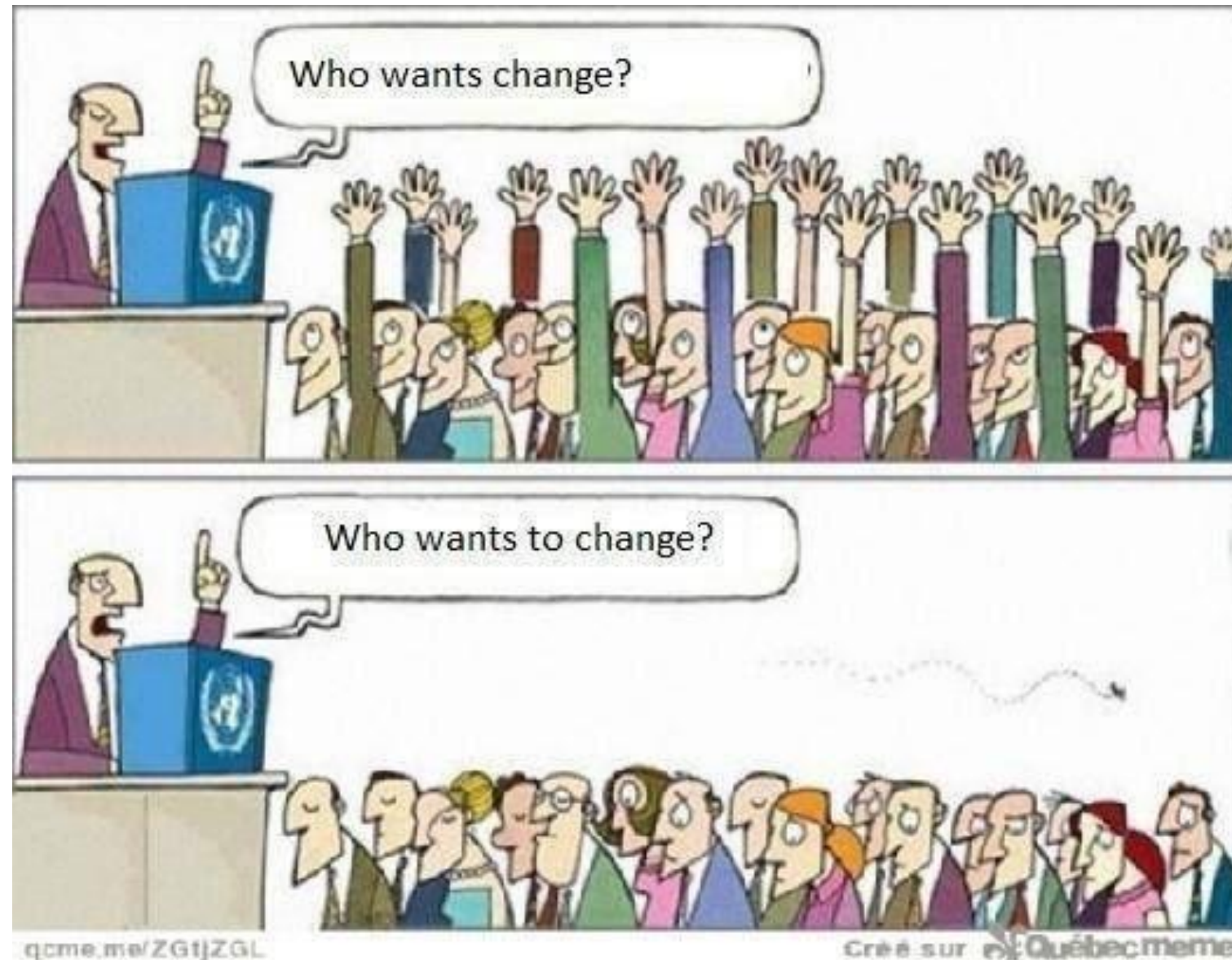
B- FUTURO:

Bon gobernashon = e miho politica → SOSTENIBLE!

Pa realisa bon gobernashon, ta inevitable pa reconoce e manera con mal gobernashon ta funcshona y pa coregi/elimina tur e fayonan



LO TIN CAMBIO SOLAMENTE SI NOS TUR ACEPTA PA CAMBIA



RETO PA HENTER COMUNIDAD

- Analisa e calidad di gobernashon
- Analisa e consecuencianan di bon/mal goberashon
- Analisa e necesidad pa cambio
- Cambio di mentalidad → enfoca riba propio responsabilidad di cada persona en bes di ta depende di gobierno
- Diseña un plan/campaña pa ta un bon ciudadano (integro – husto)
- Propaganda e necesidad y e caminda pa cambia

POTENCIALMENTE, TUR HENDE

TIN E DON PA (YUDA) CAMBIA

PA UN MIHO FUTURO



CAMBIO DI MENTALIDAD DI CIUDADANO



AUMENTO SUBSTANCIAL DI CAIDA DI GOBERNANTE CORUPTO

- **BRAZIL**
 - 2 Ex-Presidente y decenas di politico involvi den y sentencia pa motibo di corrupshon (Petrobras)
- **ECUADOR**
 - Presidente involvi den corrupshon via Odebrecht
- **PERU**
 - Presidente involvi den corrupshon via Odebrecht
- **VENEZUELA**
 - Un estado criminalisa

- **SUR COREA**
 - Ex-president involvi den corrupshon cu e.o. Samsung
- **CHINA**
 - Mas di 100.000 empleado publico sentencia pa motibo di corrupshon
- **ISRAEL/GAZA**
 - Ex-president/Prome ministro involvi den corrupshon
- **AFRICA**
 - Corupshon endemico → pobreza – guerra – problema di salud, etc.

- **ESPAÑA**
 - Prome-ministro (?) y lider di partido involvi den corrupshon (55 año di prizon)
- **ITALIA**
 - Colushon di baho mundo y mundo 'normal'
- **ALEMANIA**
 - Ex-presidente (Kohl, c.s.) involvi den corrupshon
- **HULANDA**
 - Regularmente caso di corrupshon den municipio (Limburg, etc.)

- **SURNAM**
 - Un estado criminalisa
- **ST.MAARTEN**
 - Mas di mitar di parlamentario sospecha di fraude (Ronald van Raak)
- **CORSOW**
 - Ex-prome ministro sentencia pa corrupshon y ex-diputado (caso Fabela)
- **ARUBA**
 - Ex-ministro den corte pa motibo di sospecho di corrupshon



TA REKERI HENTER UN COMUNIDAD...



**1- PROME PASO RIBA E CAMINDA
PA BON GOVERNASHON**

**No puntra kico gobierno
por haci pa Bo,**

**sino kico ABO
por haci pa bo pais!**



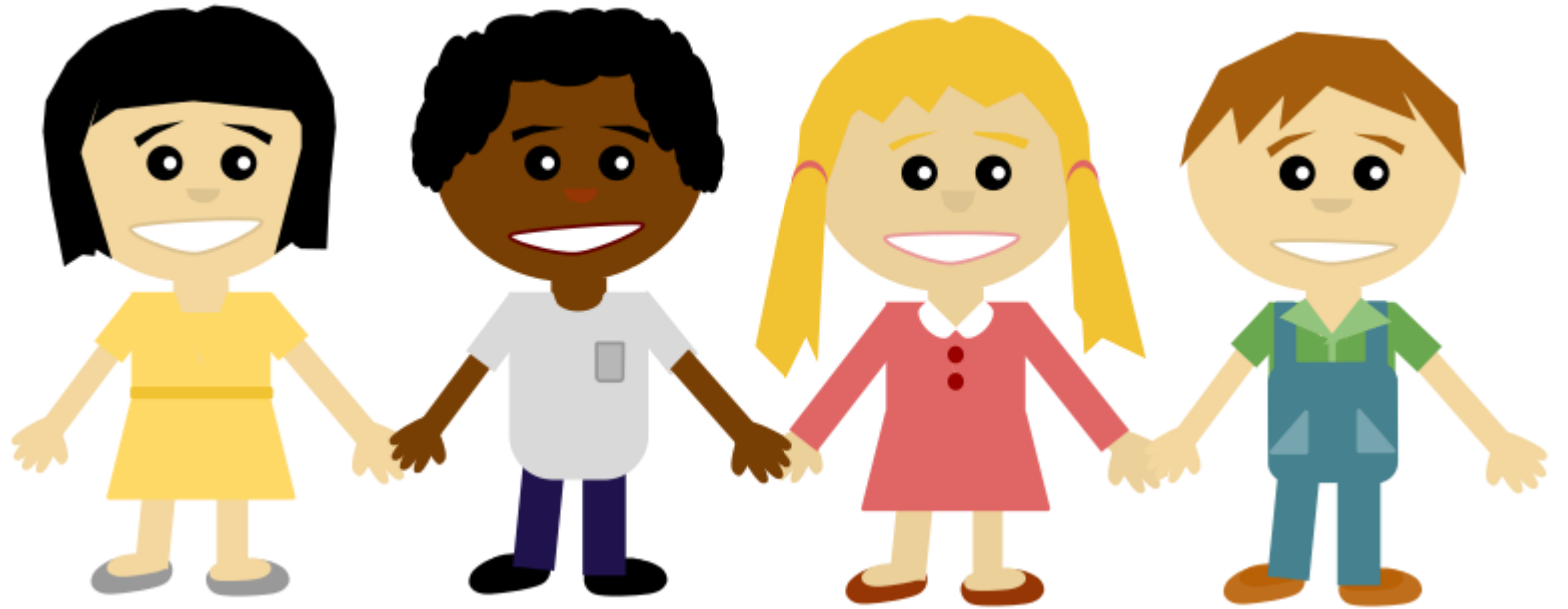
2- DI DOS PASO RIBA E CAMINDA PA BON GOVERNASHON

**Kico esnan cu a causa tur e problemanan
mester haci?**

- Admiti Mea Culpa
- Acepta responsabilidad pa e daño cu a ocashona na Aruba
- Acepta e efectonan negativo di e polarisashon politico
- Acepta e necesidad di un forma nobo di hiba politica
- Acorda e criterionan di bon governashon como base principal
- Acorda criteria fiho/responsabel encuanto maneho financiero/economico
- Acorda e metanan riba termino corto y largo pa bienestar di Aruba
- Envolvi e partnernan social na un manera structural
- Traha na unificashon di e pueblo Arubano tras di un solo meta: bienestar general



DI
POLARISASHON
PA
COOPERASHON,
PA DRECHA
LOCUAL NOS
A DAÑA



FUENTE

- Info for di: raport di Consejo di Consulta, controlaria general, Banco Central, IMF, Commissie van Lennep, Rapport de Ruiter, Een kwestie van mentaliteit (Comishon di Berdad), etc.
- Un k'e otro a elabora den raport di Fundashon Gobernashon di Calidad Aruba
 - Naar een rationeel personeelsbeleid in Aruba
 - Naar deugdelijk openbaar financieel beheer in Aruba
 - Naar transparant openbaar bestuur in Aruba
 - Naar een deugdelijk functionerende volks-vertegenwoordiging in Aruba
 - Naar een duurzaam socio-economisch beleid in Aruba
- Surnam: The New Paradigm of a Criminalized State
Issue 3 • March 2017
by Douglas Farah and Kathryn Babineau
- Venezuela: A Mafia State?
Venezuela has become a hub of organized crime in the region
Written by Insight Crime – Investigation and Analysis of Organized Crime (May 2018)

